COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA

Provincia di Bolzano

PART.IVA E COD.FISC. 00411710213

GEMEINDE WOLKENSTEIN IN GRÖDEN

Provinz Bozen

MWST. NR. UND ST.KOD. 00411710213

CHEMUN DE SËLVA

Provinzia de Bulsan

COD.FISC Y PART.IVA 00411710213

DETERMINAZIONE DEL RESPONSABILE DEL SERVIZIO

del **02.11.2026**
n. **236**

La determinazione è adottata dal Sindaco ai sensi dell'articolo 5, comma 2, della Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e dell'articolo 22 del regolamento comunale di contabilità

Fornitura e montaggio di una scala esterna per il nuovo ambulatorio medico e di una struttura portante per un tabellone informativo a Plan de Gralba - affidamento dell'incarico

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO

determina:

1) È approvato quanto segue:

Ditta:
Schlosserei Ploner srl con sede a 39040 Laion (BZ) Pontives n. 8, partita IVA e codice fiscale 02683260216;

Oggetto:
Fornitura e montaggio di una scala esterna per il nuovo ambulatorio medico e di una struttura per un tabellone informativo a Plan de Gralba

CIG: BD9625E46A

Preventivo di spesa:
Preventivo del 14.10.2026, prot. n. 28569 del 16.10.2026;

Corrispettivo:

Totale imponibile	28.670,00 €
IVA 22%	6.307,40 €
Totale	34.977,40 €

ENTSCHEID DES VERANTWORTLICHEN DES DIENSTES

vom **02.11.2026**
Nr. **236**

Der Entscheid wird vom Bürgermeister im Sinne von Artikel 5, Absatz 2 des Regionalgesetzes 3. Mai 2018, Nr. 2 und von Artikel 22 der Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen getroffen

Lieferung und Montage einer Außentreppe für die neue Arztpraxis und einer Unterkonstruktion für eine Anzeigetafel auf Plan de Gralba - Erteilung des Auftrags

DER VERANTWORTLICHE DES DIENSTES

entscheidet Folgendes:

1) Folgendes wird genehmigt:

Unternehmen:
Schlosserei Ploner GmbH mit Sitz in 39040 Lajen (BZ), Pontives Nr. 8, Mehrwertsteuer- und Steuernummer 02683260216;

Gegenstand:
Lieferung und Montage einer Außentreppe für die neue Arztpraxis und einer Unterkonstruktion für eine Anzeigetafel auf Plan de Gralba

CIG: BD9625E46A

Kostenvoranschlag:
Angebot vom 14.10.2026, Prot. Nr. 28569 vom 16.10.2026;

Entgelt:

Gesamt Betrag	28.670,00 €
MwSt. 22%	6.307,40 €
Gesamt	34.977,40 €

DETERMINAZION DL RESPUNSABL DL SERVISC

di **02.11.2026**
nr. **236**

La determinazion vën tëuta dal Ambolt aldò dl articul 5, coma 2 dla Lege regionela 3 de mei 2018, nr. 2 y dl articul 22 dl regulamënt chemunel de cuntabltà

Mené adalerch y mëter su na scela dedora per l ambulatuere nuef dl dutor y na strutura che porta nfurmazions sun Plan de Gralba - dé su la ncëria

L RESPUNSABL DL SERVISC

tol chësta dezijion

1) L vën dat pro:

Mpreja:
Schlosserei Ploner srl cun sënta a 39040 Laion (BZ), Pontives n. 8, partida CVA y codesc fischel 02683260216;

Argumënt:
Mené adalerch y mëter su na scela dedora per l ambulatuere nuef dl dutor y na strutura che porta nfurmazions sun Plan de Gralba

CIG: BD9625E46A

Ufierta:
Ufierta di 14.10.2026; prot. nr. 28569 di 16.10.2026;

Priesc:

Ndut netto	28.670,00 €
IVA 22%	6.307,40 €
Ndut	34.977,40 €

Affidamento:
ai sensi dell'art. 26, comma 1 della legge provinciale 17.12.2015 n. 16, art. 50, comma 1, lettere a) e b) del D.Lgs. 31.03.2023, n. 36, per incarichi fino a € 150.000,00 per lavori e fino a 140.000 € per servizi e forniture.

2) La derivante spesa di € 34.977,40 è imputata in bilancio come indicato a calce della presente determinazione

3) La presente determinazione è immediatamente esecutiva in quanto il visto di copertura finanziaria è già stato apposto in fase istruttoria.

4) Chiunque vi abbia interesse può impugnare la determinazione presso il Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano entro il termine di 30 giorni, decorrenti dai termini di cui all'articolo 120 del decreto legislativo 02.07.2010, n. 104.

* * *

Riferimento ad atti di indirizzo politico amministrativo

La spesa è prevista nel bilancio di previsione per il triennio in corso.

L'investimento è inserito nel Documento unico di programmazione per il triennio in corso.

Il provvedimento corrisponde agli obiettivi indicati nel Documento unico di programmazione per il triennio in corso, approvato dal Consiglio comunale, e a quanto indicato nel piano esecutivo di gestione, approvato dalla Giunta comunale.

Riferimento ad atti deliberativi precedenti e pareri:

Il responsabile del servizio e il responsabile finanziario hanno espresso i seguenti pareri ai sensi dell'articolo 185 legge regionale 3 maggio 2018, n. 2:

- Parere tecnico con l'impronta digitale: wXdpDVo4mDdhXv4S3etPN3gwngoSAEnE1tza0N6zgc4=
- Parere contabile con l'impronta digitale: +XYZWQR7hUVphH9FmNPvE5KwdCB1hMXqVoYOjPUKf0l=

Riferimenti normativi

Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 – Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Legge provinciale 12.12.2016, n. 25 "Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia di Bolzano";

Anvertrauung:
im Sinne des Art. 26, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015, Art. 50, Absatz 1, Buchstaben a) und b) des GvD. 31.03.2023, Nr. 36, für Aufträge bis € 150.000 für Arbeiten und bis € 140.000,00 für Lieferungen und Dienstleistungen.

2) Die erwachsende Ausgabe von € 34.977,40 wird dem Haushalt angelastet, wie am Ende dieses Entscheides angeführt.

3) Der vorliegende Entscheid ist unverzüglich vollstreckbar, da der Vermerk über die finanzielle Deckung bereits in der Untersuchungsphase angebracht wurde.

4) Jeder, der Interesse hat, kann diesen Entscheid innerhalb von 30 Tagen ab den, im Artikel 120 des Legislativdekretes 02.07.2010, Nr. 104 angeführten Fristen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen anfechten.

* * *

Politisch-verwaltungsmäßige Grundlagen

Die Ausgabe ist im Haushaltsvoranschlag des laufenden Dreijahreszeitraums vorgesehen.

Das Vorhaben ist im einheitlichen Strategiedokument für den laufenden Dreijahreszeitraum vorgesehen.

Die Maßnahme stimmt mit den Programmen, die in dem, vom Gemeinderat genehmigten einheitlichen Strategiedokument für den laufenden Dreijahreszeitraum enthalten sind, überein und entspricht den Vorgaben des vom Gemeindeausschuss genehmigten Haushaltsvollzugsplans.

Vorangegangene Beschlussmaßnahmen und Gutachten:

Der Verantwortliche des Dienstes und der Verantwortliche des Finanzdienstes haben die Gutachten im Sinne des Artikels 185 des Regionalgesetzes 3. Mai 2018, N. 2, wie folgt abgegeben:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: wXdpDVo4mDdhXv4S3etPN3gwngoSAEnE1tza0N6zgc4=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: +XYZWQR7hUVphH9FmNPvE5KwdCB1hMXqVoYOjPUKf0l=

Rechtsgrundlagen

Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2 – Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Landesgesetz vom 12.12.2016, Nr. 25 "Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen"

Afidamënt:
aldò dl art. 26, coma 1 dla lege provinziela 17.12.2015, nr. 16 y dl art. 50, coma 1, pustoms a) y b) dl D.Lgs. 31.03.2023, nr. 36, per ncëries nchin a € 150.000,00 per lëures y nchin a € 140.000,00 per servijes y cunsënies.

2) La spëisa de € 34.977,40 vën nciarieda al bilanz coche mustrà japé de chësta determinazion.

3) Chësta determinazion ie esecutiva bel snel davia che l bensté de curidura finanzièra ie bele unì dat tla fasa de istruzion.

4) Uni un che à n nteres possa dé ite recurs ala Sunerìa Regiunela de Iustizia Aministrativa, Sezion autonoma de Bulsan nchin 30 dis do l terminn udù dant dal articul 120 dl decret legislatif 02.07.2010, nr. 104.

* * *

Referimënt a documënc de carater politich-aministratif

La spëisa ie ududa danora tl bilanz de previjion per i trëi ani dl mumënt.

L'opera ie purteda ite tl document unich de prugramazion per i trëi ani dl mumënt.

L pruvedimënt curespuend ai ubietifs mustrei su tl Documënt unich de prugramazion per i trëi ani dl mumënt dat pro dal Cunsëi chemunel y curespuend a chël che ie scrit tl plann esecutif de gestion, dat pro dala Jonta chemunela.

Referimënc a deliberazions da dant y arac:

L respunsabl de servisc y l respunsabl dl servisc finanzièr à dat ju i bënsteies aldò dl art. 185 dla lege regionela 3 de mei 2018, n. 2:

- Bënsté tecnich cun piedia digitela: wXdpDVo4mDdhXv4S3etPN3gwngoSAEnE1tza0N6zgc4=
- Bënsté cuntabel cun piedia digitela: +XYZWQR7hUVphH9FmNPvE5KwdCB1hMXqVoYOjPUKf0l=

Referimënc normatifs

Lege regionela 3 mei 2018, nr. 2 – codesc di ënc lochei dla Region Trentino-Südtirol;

Lege provinziela 12.12.2016 nr. 25 „Urdinamënt finanzièr y cuntabel di chemuns y dla cumuniteies raioneles dla Provinzia de Bulsan"

Decreto legislativo 18.08.2000, n. 267 – parte II recante disposizioni sulla contabilità pubblica;

Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 267 vom 18.08.2000 – Teil II betreffend Bestimmungen über das öffentliche Rechnungswesen;

Decret legislatif 18.08.2000, nr. 267 – pert II che reverda disposizions sun la cuntabeltà publica;

Legge provinciale 17.12.2015, n. 16 "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Landesgesetz vom 17.12.2015, Nr. 16 "Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe";

Lege provinziela 17.12.2015 nr. 16 „Despusizions sun l dé su di lëures publics";

Decreto legislativo 31.03.2023, n. 36 di attuazione della direttiva comunitaria in materia di appalti pubblici

Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 36 vom 31.03.2023 womit die EU-Richtlinie im Bereich öffentliches Auftragswesen übernommen worden ist

Decret legislatif 31.03.2023, nr. 36 de atuazion dla diretiva comunitera sun i apauc publics

statuto del Comune;

Satzung der Gemeinde

Statut dl Chemun;

regolamento comunale di contabilità;

Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

Regulamënt chemunel de cuntabeltà;

regolamento comunale per la disciplina dei contratti;

Gemeindeverordnung zur Regelung der Verträge;

Regulamënt chemunel per i cuntrac;

Presupposti di fatto e motivazione

Objektive Voraussetzungen und Begründung

Cundizions de fat y motivazion

Il secondo piano dell'edificio polifunzionale "Karl Unterkircher" è stato finora utilizzato occasionalmente per l'espletamento di servizi quali l'assistenza alla maternità e, in via stagionale, per il servizio di guardia medica turistica. Considerato che negli ultimi anni i locali sono rimasti in gran parte inutilizzati, l'Amministrazione comunale intende mettere a disposizione l'intero piano quale sede di un ambulatorio medico. A tal fine, si rende necessario eseguire diversi interventi di ristrutturazione e adeguamento, finalizzati a rendere i locali idonei all'utilizzo quale ambulatorio medico, nel rispetto della normativa vigente in materia di accessibilità e superamento delle barriere architettoniche, nonché dei requisiti e delle disposizioni vigenti in materia sanitaria.

Das zweite Obergeschoss des Mehrzweckgebäudes „Karl Unterkircher" wurde bisher gelegentlich für die Erbringung von Dienstleistungen, wie beispielsweise die Betreuung im Bereich der Mutterschaft, sowie saisonal für den touristischen ärztlichen Bereitschaftsdienst genutzt. Da die Räumlichkeiten in den letzten Jahren größtenteils ungenutzt geblieben sind, beabsichtigt die Gemeindeverwaltung, die gesamte Etage als Standort für eine Arztpraxis zur Verfügung zu stellen. Zu diesem Zweck ist die Durchführung verschiedener Umbau- und Anpassungsarbeiten erforderlich, und dabei die geltenden Bestimmungen hinsichtlich der Zugänglichkeit und der Beseitigung architektonischer Barrieren sowie die geltenden Anforderungen und Vorschriften im Gesundheitsbereich einzuhalten.

L segondo partimënt dl frabicat "Karl Unterkircher" ie nchin śën unì nuzà uni tant per l servisc coche l'assistënza ala maternità y, ntan la sajon, per l servisc de verdia sanitera turistica. Davia che ti ultimi ani ne n'ie i locai per la gran pert nia plu unii adurvei, uel l'Aministrazion de Chemun mëter a despusizion dut l partimënt coche sënta de n ambula-tuere da dutor. Per chësc fin iel de bu-jën de fé plu ntervënc de restruturazion y adatamënt, cun la finalità de anjenië ca i locai adatei coche ambulatuere dla medejina, tl re-spet dla normativa n droa n con' dl'azes-sibltà y dl supe-ramënt dla barieres archi-tetoniches, coche nce di recuisic y dla despusizions saniteres scrites dant dala lege.

Occorre appaltare i lavori per la costruzione di una scala esterna.

Es ist demnach notwendig die Arbeiten für den Bau einer Außentreppe zu vergeben

L ie perchël de bujën de dé sù i lëures per fe su na scela da dedora.

Nei pressi del parcheggio Plan de Gralba è necessario installare un pannello informativo sul muro per il nuovo sistema di guida al parcheggio; per questo motivo occorre realizzare e montare una struttura di supporto.

Im Bereich des Parkplatzes Plan de Gralba ist es notwendig für das neue Parkleitsystem eine Anzeigetafel an der Mauer anzubringen; aus diesem Grund ist eine Unterkonstruktion zu errichten und zu montieren.

Tl raion dla plaza dai auti sun Plan de Gralba iel debujën per l sistem de parchejé nuef de mëter su na tofla sun mur; per chësta rejon iel da fé y mëter su na sotstrutura.

Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale, come previsto dall'articolo 21-ter, comma 2, della legge provinciale 1/2002.

Für Vergaben von Lieferungen, Dienstleistungen und Wartungen von Beträgen unterhalb des EU-Schwellenwertes, greifen die öffentlichen Vergabestellen im Sinne des Art. 21-ter, Absatz 2 des Landesgesetzes 1/2002, ausschließlich auf dem elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück.

Per ncëries de cunsënies, servijes y manutenzions de valor al dessot dl lim UE, se nuza l'aministrazions assenientes mé dl marcià eletronich provinziel, sciche udù dant dal articul 21-ter, coma 2, dla lege provinziela 1/2002.

Ciò è ammesso in caso di assenza di bandi di abilitazione o in alternativa all'adesione alle convenzioni quadro stipulate dall'ACP.

Dies ist dann gestattet, wenn keine Bekanntmachungen für die Qualifikation vorhanden sind oder als Alternative zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenabkommen. unbeschadet.

Chësc ie dat pro canche l ne ie degun avisc de abilitazion o coche alternativa al'adejion ala cunvenzions-cheder stlutes ju dal'ACP.

Le acquisizioni sono disposte, nell'ordine, tramite convenzione ACP / CONSIP, in mancanza o in caso di inadeguatezza tecnica, tramite il mercato elettronico ACP o MEPA, e quindi tramite il sistema telematico o procedure non telematiche (circolare n. 2/2016 del 19.07.2016 dell'ACP – Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture).'

Die Beschaffungen werden, der Reihe nach, durch Konventionen der AOV /CONSIP; in Ermangelung deren oder bei technischer Unzulänglichkeit durch den elektronischen Markt der AOV / des MEPA, und dann durch das telematische System oder durch nicht telematische Verfahren (Rundschreiben Nr. 2/2016 vom 19.07.2016 der AOV – Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge) angeordnet.

La cumpredes vën metudes a ji, damprò via, tres cunvenzions ACP / CONSIP, sce nen ie degunes o sce les ne ie nia adatedes tecnicamënter, tres l marcià eletronich ACP o MEPA y pona tres l sistem telematich o tres prozedures nia telematiches (lëtra zirculera nr. 2/2016 di 19.07.2016 dl ACP - agenzia per la prozedures y la verdia tl ciamp di cuntrac publichs de lëures, servijes y cunsënies).

In caso di importo inferiore a € 150.000,00 per lavori ovvero 140.000 € per servizi e forniture, le amministrazioni

Im Falle von Beträgen unter € 150.000 für Arbeiten bzw. € 140.000,00 für Lieferungen und Dienstleistungen hingegen,

Sce l valor ie al dessot de € 150.000,00 per lëures y € 140.000,00 per servijes y cunsënies, possa l'aministrazions assenientes se nuzé de afidamënc direc for

aggiudicatrici possono ricorrere ad affidamenti diretti, fermi restando gli adempimenti agli obblighi di trasparenza.	kann die öffentliche Vergabestelle, unbeschadet der Vorschriften zur Transparenz, auf Direktvergaben zurückgreifen.	adempian al'ublianzes che reverda la trasparënza
In ogni caso devono essere rispettati i parametri di prezzo-qualità relativi alle sopra citate convenzioni quadro come limiti massimi.	In jedem Fall sind die Preis- und Qualitätsparameter der oben genannten Rahmenabkommen als Höchstzuschlagsbeträge zu beachten.	Te uni cajo iel da respeté la normes de priej-cualità relatives ala cunvenzionscheder nunziedes dessëura coche valores mascimi.
È stato accertato che non esistono convenzioni attive ACP relative a beni / servizi comparabili con quelli da acquisire.	Es ist festgestellt worden, dass keine aktiven AOV-Konventionen für Güter / Dienstleistungen, welche mit den zu erwerbenden vergleichbar sind, vorhanden sind.	L ie unì azertà che l ne dà deguna cunvenzions atives ACP, che reverda bëns / servijes da pudëi cunfrunté cun chëi che ie da njenië.
Si procede quindi all'affidamento diretto ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera a) del D.Lgs 36/2023 e dell'art. 26, comma 1, lettera a) della legge provinciale 16/2015.	Man fährt mit der Direktvergabe gemäß Artikel 50, Absatz 1, Buchstabe a) des GvD 36/2023 und Artikel 26, Absatz 1, Buchstabe a) des Landesgesetzes 16/2015, fort.	N va inant cun l'afidamënt dl servisc aldò art. 50, coma 1, pustom a) dl D.Lgs 36/2023 y dl art. 26, coma 1, pustom a) dla lege provinziela nr. 16/2015.
Gli operatori economici sono scelti tenendo conto delle realtà imprenditoriali di minori dimensioni, senza rinunciare al livello qualitativo delle prestazioni. Deve essere garantita una prestazione tempestiva, di alto livello qualitativo e un servizio successivo di assistenza	Die Wirtschaftsteilnehmer werden unter Berücksichtigung der unternehmerischen Realitäten kleineren Ausmaßes ausgewählt, ohne auf die Qualität der Leistung zu verzichten. Es muss eine termingerechte Leistung mit hohem Qualitätsniveau und anschließendem Betreuungsdienst gewährleistet werden	I operadëures economics vën crii ora tenian cont dla realteies mprenditëureles de pitla dimenscion, zënza dé su l livel cualitatif dla prestazions. L muessa unì garantida na prestazion adëura, de aut livel cualitatif y n servisc de assistënza che vën do
In seguito ad un sondaggio di mercato informale tra i soggetti operanti sul territorio e tenuto conto del principio di rotazione è stato acquisito il preventivo di spesa sopra indicato	In Folge einer informellen Markanalyse unter den, im Gebiet tätigen Subjekten und unter Beachtung des Grundsatzes der Rotation ist der oben genannte Kostenvoranschlag eingeholt worden	Do na nrescida de marcià nia furmela danter i sogec che lëura tl raion y tenian cont dl prinzip de rotazion ie unì tëut ite l preventif de spëisa repurtà dessëura
Da una valutazione tecnico-economica emerge la convenienza di incaricare la ditta di cui sopra del servizio descritto, in quanto l'offerta presentata risulta essere congrua e concorrenziale.	Nach einer durchgeführten technisch-wirtschaftlichen Bewertung ergibt sich die Notwendigkeit die oben genannte Firma mit der Dienstleistung zu beauftragen, da die Bedingungen und Preise angemessen und wettbewerbsfähig sind;	Da na valutazion tecnich-ecunomica resultea la cunveniënza de dé su l servisc ala firma numineda dessëura, davia che la cundizions y i priejes ie adatedei y cuncurenziei;
In seguito l'offerente è stato invitato a presentare un'offerta vincolante tramite il portale "Sistema Informativo Contratti Pubblici" ai fini dell'affidamento diretto.	Daraufhin ist der Bieter eingeladen worden, mittels Portals „Informationssystem Öffentliche Verträge" ein bindendes Angebot zu unterbreiten, damit die Direktvergabe vorgenommen werden kann.	Daldò ie l soget che à pità, unì nvià a de ju tres l portal " Sistem Nfurmatif Cuntrac Publics" na ufiërta che l lieia, per pudëi pona de su la ncëria diretamënter.
In data 30.10.2025 la ditta Schlosserei Ploner s.r.l. ha caricato sul portale l'offerta vincolante (prot. n. 29706 del 30.10.2026)	Am 30.10.2025 hat die Firma Schlosserei Ploner GmbH das bindende Angebot auf das Portal hochgeladen (Prot. Nr. 29706 vom 30.10.2026)	Ai 30.10.2025 à la firma Schlosserei Ploner s.r.l ciarià su l'ufiërta che la lieia sul portal (prot. nr. 29706 del 30.10.2026)
Le principali condizioni contrattuali sono indicate nella documentazione contrattuale, nelle offerte sottoposte dagli operatori economici o, in mancanza, nei capitolati e negli schemi di contratto standard proposti dall'Agenzia provinciale per i contratti pubblici. Salva diversa specifica indicazione, non sussistono costi della sicurezza per rischio da interferenza, poiché tali rischi non sono stati rilevati.	Die wichtigsten Vertragsbedingungen sind in den Vertragsunterlagen, in den von den Wirtschaftsteilnehmern unterbreiteten Angeboten, oder, in Ermangelung dessen, in den von der Landesagentur für öffentliche Verträge vorgeschlagenen Ausschreibungsbedingungen und Standardvertragsentwürfen angegeben. Ausgenommen anders lautender ausdrücklicher Angaben, bestehen keine Sicherheitskosten für Risiken durch Überlagerung von Tätigkeiten, da keine solcher Risiken festgestellt wurden.	La cundizions prinzipieles cuntratueles ie ndichedes tla documentazion cuntratuela, tla ufiertes prejentedes dai operadëures economics o, sce chëstes mancia, ti capitulac y ti schemi de cuntrat standard metui dant dala agenzia pruvinziela per i cuntrac publics. Ora che l ne ie udù dant autra ndicazions spezifiches, ne iel degun cosć de segurëza per rischies da nterferënzes, davia che l ne ie deguna nterferënzes.
Le prestazioni non sono suddivise in ulteriori lotti per non pregiudicare la funzionalità della prestazione.	Die Leistungen sind nicht in zusätzliche Lose aufgeteilt, um die Funktionalität der Leistung nicht zu beeinträchtigen.	La prestazions ne ie nia unides spartides su mo n iede te plu loc per nia reviné la funzionalità dla prestazion.
Le prestazioni sono state valutate in ragione del prezzo / costo e della qualità. Il prezzo risulta equo.	Die Leistungen sind auf der Grundlage des Preises / der Kosten und der Qualität bewertet worden. Der Preis ist angemessen.	La prestazions ie unides valutedes aldò dl priesc / di cosć y dla cualità. L priesc ie adatà.
Nulla osta all'aggiudicazione della fornitura.	Dem Zuschlag der Lieferung steht nichts im Wege.	L ne ie nia de contra al'agiudicazion dla cunsënia.

IMPEGNO DI SPESA	ZAHLUNGSVERPFLICHTUNG	REGISTRAZION DLA SPËISA
La spesa è imputata come segue:	Die Ausgabe wird wie folgt angelastet:	La spëisa vën cuntabiliseda nscila:

Voce Bilancio	2026	2027	2028	

01052.02.010900008	34.160,00 €			
10052.02.010900004	817,40 €			
TOTALE - GESAMT - NDUT				34.977,40 €

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO | **DER VERANTWORTLICHE DES DIENSTES** | **L RESPUNSABL DL SERVISC**

Sindaco - Bürgermeister - Ambolt
Tobias Nocker
(firmato digitalmente - digital signiert - firmà digitalmënter)

In caso di assunzione di impegni di spesa, si attesta la copertura finanziaria

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen wird die finanzielle Deckung bestätigt.

Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, vëniel atestà la curida finanziera.

la Segretaria comunale - die Gemeindesekretärin - la Secretera de chemun
Alessandra Insam

firmato digitalmente - digital signiert–firmà digitalmënter